

Rire contre le racisme: "Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?"

Interkulturelles Lernen anhand einer Filmkomödie (Oberstufe)

Dominique Limmer, Passau

II/A7

© BADO (= Guy Badaux).

Die Komödie "Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?" zeigt, dass niemand wirklich vorurteilsfrei ist. Aber jeder ist lernfähig!

Unsere Gesellschaft ist bunt! Das setzt Offenheit im Umgang miteinander voraus. Doch schaut die gelebte Wirklichkeit oft anders aus: Religiöser Fanatismus, Ausländerfeindlichkeit und Rassismus sind an der Tagesordnung.

Toleranz und Respekt lassen sich aber lernen. Dazu möchten der Film und diese Unterrichtsreihe ihren Beitrag leisten: Ohne erhobenen Zeigefinger wird der Akzent auf das Kennenlernen anderer Kulturen und Religionen, auf die Reflexion von (eigenen) Verhaltensweisen und das Modelllernen gelegt.

Klassenstufe: 10.–12. Klasse (G8),
11.–13. Klasse (G9)

Dauer: 11 Unterrichtsstunden
(+ mündliche LEK)

Bereich: französische Gesellschaft
(*points chauds, société multiculturelle*), interkulturelles Lernen,
Film (Komödie)

Kompetenzen: *savoir* (Landeskunde); *savoir être* und interkulturelle Kompetenz; *savoir faire* (Hör-Seh-Verstehen, Figurenanalyse, Sprachkompetenz)

Verlaufsübersicht zur Reihe

Rire contre le racisme: "Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?"
 Interkulturelles Lernen anhand einer Filmkomödie (Oberstufe)

- 1. Stunde:** Comment apprécier des gendres "non idéaux"? (15 min. 00:00–05:49)
- 2. Stunde:** Un repas de famille indigeste (15 min. 05:50–13:06)
- 3. Stunde:** Une invitation pour Noël (peu) appréciée (15 min. 13:07–22:25)
- 4. Stunde:** La famille de Charles (15 min. 22:26–26:00)
- 5. Stunde:** Noël chez les Verneuil: les réconciliations (15 min. 26:01–40:00)
- 6. Stunde:** Faux espoirs: un futur gendre bien catholique (15 min. 40:01–45:41)
- 7. Stunde:** La désillusion (15 min. 45:42–55:20)
- 8. Stunde:** Fanfaronnades entre pères de famille (15 min. 55:21–1h:02:27)
- 9. Stunde:** Préparatifs de mariage sous de mauvais auspices (15 min. 1h:02:28–1h:12:40)
- 10. Stunde:** Un entretien entre gaullistes qui règle les différends (15 min. 1h:12:41–1h:22:55)
- 11. Stunde:** Tout est bien qui finit bien! (15 min. 1h:22:56–1h:31:38)

Zur DVD

Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu? Un film de Philippe de Chauveron. UGC / TF1 Vidéo. 93 Minuten. Kinostart: 16. April 2014 / DVD-Erscheinen: 24. September 2014.

Audio: Französisch (Dolby Digital 2.0 und Dolby Digital 5.1). Untertitel: Französisch für Hörgeschädigte. Bonusmaterial: Making-of, „*Sur les routes de la tournée*“, Outtakes, nicht verwendete Szenen.

Tipp: Je nach Hörverstehenskompetenz der Schüler können die **Untertitel** als Hilfe eingeblendet werden. Diese entsprechen jedoch nicht dem genauen Wortlaut des Films.

Hinweis zu den Zeitangaben: Die angegebenen Zeiten orientieren sich an der genannten französischen DVD-Ausgabe. Da die Zeitangaben jedoch je nach DVD-Abspielgerät differieren, können unsere Zeitangaben leider nur ungefähr sein.

Materialübersicht

II/A7

- 1. Stunde:** Comment apprécier des gendres "non idéaux"?
- M 1 (Ha) Vivre ses rêves
- M 2 (Ab) Les Verneuil: une famille typiquement française? (15 min. 00:00–02:18)
- M 3 (Ab) "Le kiki de mon petit-fils" (15 min. 02:19–05:49)
- 2. Stunde:** Un repas de famille indigeste
- M 4 (Ab) "Un bon repas de famille" (15 min. 05:50–13:06)
- M 5 (Ab/Fv) Un sacré caractère
- M 6 (Ab/Fv) La perception dans la famille Verneuil
- M 7 (Lö) La perception dans la famille Verneuil – Solutions
- M 8 (Ab) Apprendre à connaître ... l'autre
- 3. Stunde:** Une invitation pour Noël (peu) appréciée
- M 9 (Ab) "Mes filles me manquent" (15 min. 13:07–22:25)
- M 10 (Tx/Ab) "On peut rire de (presque) tout ..."
- M 11 (Ha) "Et si quelqu'un dit que ..."
- 4. Stunde:** La famille de Charles
- M 12 (Ab) Des sujets à éviter ... (15 min. 22:26–24:47)
- M 13 (Ab) "C'est pas possible!" (15 min. 24:48–26:00)
- 5. Stunde:** Noël chez les Verneuil: les réconciliations
- M 14 (Ab) "C'est la magie de Noël!" (15 min. 26:01–34:45)
- M 15 (Ab) "Il faut se méfier des Blancs!" (15 min. 34:46–35:34)
- 15 min. 35:35–40:00
- 6. Stunde:** Faux espoirs: un futur gendre bien catholique
- M 16 (Ab) "Je vais me marier" (15 min. 40:01–43:59)
- 15 min. 44:00–45:41
- 7. Stunde:** La désillusion
- M 17 (Ab) "Mais qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?" (15 min. 45:42–55:20)
- 8. Stunde:** Fanfaronnades entre pères de famille
- M 18 (Ab) "Je suis ravie ..." (15 min. 55:21–1h:02:27)
- 9. Stunde:** Préparatifs de mariage sous de mauvais auspices
- M 19 (Ab/Ha) "Chez les Verneuil, tout est possible!" (15 min. 1h:02:28–1h:12:40)
- 10. Stunde:** Un entretien entre gaullistes qui règle les différends
- M 20 (Ab/Tx) "Je préfère que les choses soient claires!" (15 min. 1h:12:41–1h:14:13)
- M 21 (Ab) "J'ai un mauvais pressentiment!" (15 min. 1h:14:14–1h:22:55)

11. Stunde: Tout est bien qui finit bien!

 1h:22:56–1h:23:35

M 22 (Ab/Tx) "Le train est direct!" ( 1h:23:36–1h:31:38)

M 23 (Ha) A vous de juger!



Auf der **RAAbits Französisch CD 15** finden Sie neben der **farbigen Word-Datei** der Unterrichtsreihe und **Anki-Vokabellerndateien** für Ihre Schülerinnen und Schüler folgendes **Zusatzmaterial**:

- | | | |
|------|---------|--|
| ZM 1 | (Tx/Wo) | Résumé des scènes et vocabulaire utile pour leur compréhension |
| ZM 2 | (Ab) | Mots croisés: "Il est né le divin enfant" |
| ZM 3 | (Rk) | Jeu de rôle: "Tu leur as bien précisé que j'étais noir?" |
| ZM 4 | (LEK) | Interrogation orale |
| ZM 5 | (Bb) | ISB-Bewertungsbogen B1/B1+ |
| ZM 6 | (Tx) | ISB- Deskriptorenliste B1/B1+ |
| ZM 7 | (Bb) | ISB-Bewertungsbogen B2/B2+ |
| ZM 8 | (Tx) | ISB- Deskriptorenliste B2/B2+ |

Ab: Arbeitsblatt – **Bb:** Bewertungsbogen – **Fv:** Folienvorlage – **Ha:** Hausaufgabenstellung – **LEK:** Lern-
erfolgskontrolle – **Lö:** Lösungsvorschlag – **Rk:** Rollenkarten – **Tx:** Text – **Wo:** Wortschatzliste – **ZM:** Zusatz-
material auf CD

 Filmausschnitt (Icon: © Thinkstock/iStock) –  Zusatzmaterial auf CD

II/A7



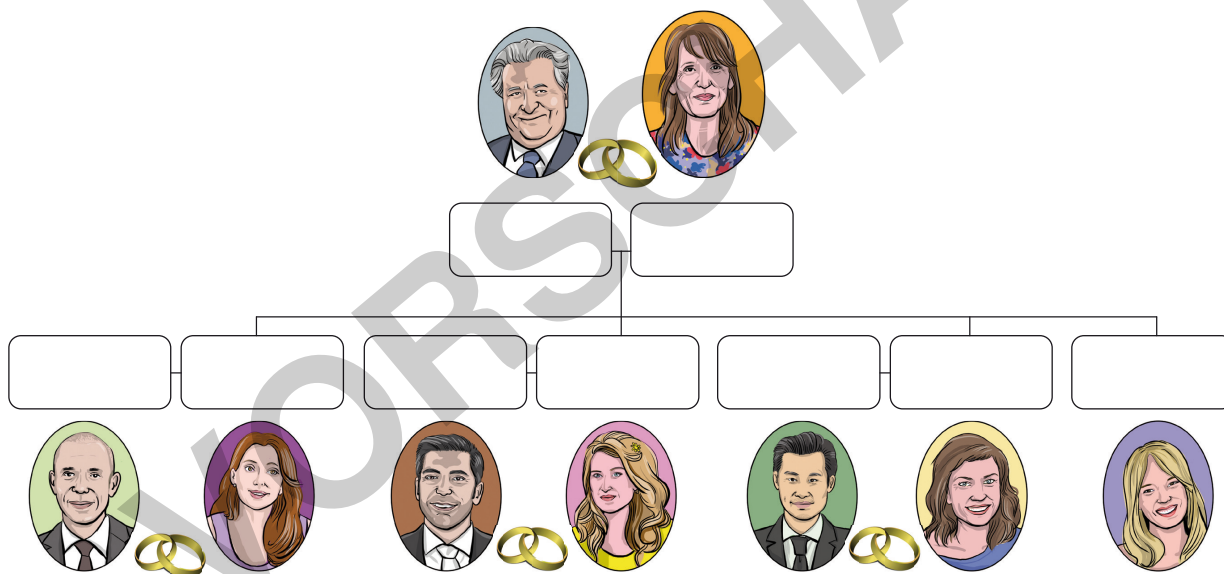
min. 00:00–02:18

M 2

Les Verneuil: une famille typiquement française?

Consignes

1. Regardez le début du film (min. 00:00–02:18) une première fois et répondez aux questions suivantes: **où** est-ce que les scènes ont lieu? **Pourquoi?** Comment est **l'ambiance**?
2. Après avoir visionné l'extrait du film encore une fois, **complétez** l'arbre généalogique:



Illustrations: Julia Lenzmann.

Rire contre le racisme

Reihe 10

Verlauf

Material
S 4

LEK

Kontext

Mediothek

M 8

Apprendre à connaître ... l'autre



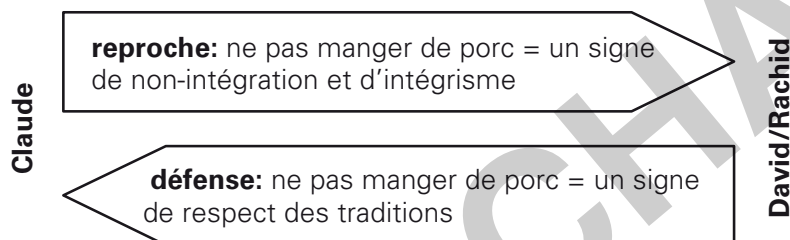
© VRD/Fotolia.com.

II/A7

Consignes

1. Analysez la grille (M 6) et déduisez-en le **problème essentiel** des quatre hommes.
2. Essayez d'aller au fond des problèmes suivants en les **systematisant** comme dans l'exemple qui suit:
 - a) la communication pour Chao et David/Rachid/Claude
 - b) le sens du commerce pour David/Rachid et Chao
 - c) la circoncision pour Claude, David et Rachid (attention: dans ce cas, il y a trois pôles à deux reproches/défenses!)

Exemple: le porc pour David/Rachid et Claude



3. Expliquez les **divergences** à l'aide du modèle de l'iceberg:



Modèle de l'iceberg





A la surface: ce qu'on voit: les bâtiments, les vêtements, les stars, la cuisine, les fêtes, les langues, etc.

Sous la surface: ce qu'on ne voit pas: les valeurs, les croyances, les mythes, les traditions, etc.

Le modèle montre l'idée que la partie visible repose sur une partie invisible bien plus importante. Pour bien connaître un autre pays et les gens d'une autre culture, il est nécessaire de regarder aussi sous la surface et de bien étudier ce qui ne se révèle pas à première vue.

Illustration: Julia Lenzmann. Images "Info": © www.colourbox.com.

Exemple: Pour Claude, ne pas manger de porc est un signe de croyance juive ou musulmane profonde (= surface) et d'intégrisme. Il ne sait pas que, pour David et Rachid, cela fait simplement partie des traditions à respecter.

4. Faites des **propositions** grâce auxquelles Claude, Chao, David et Rachid pourraient résoudre leurs difficultés et apprendre à se connaître.

M 20



II/A7

"Je préfère que les choses soient claires!"

1h:12:41–1h:14:13

Consigne:

Notez les points communs et les différences dans l'attitude de Claude et d'André.

Claude:

André:

_____		_____
_____		_____
_____		_____
en commun:		
_____		_____
_____		_____
_____		_____



Charles de Gaulle et le gaullisme



Charles de Gaulle:



- Il est à la tête de la Résistance contre l'Occupation allemande durant la Deuxième Guerre mondiale.
- De 1959 à 1969, il est président de la V^e République, qu'il a fondée.
- Après la décolonisation de l'Afrique, Charles de Gaulle fait tout pour garantir le contrôle économique et politique des anciennes colonies par la France.

Le gaullisme:



- C'est un courant conservateur et patriotique qui veut un Etat français centraliste et met en valeur la signification internationale de la France tout en restant sceptique face à l'intégration du pays en Europe.
- Au niveau national, les gaullistes soutiennent la modernisation économique et technique mais ils sont en même temps très traditionnalistes.

Images "Info": © www.colourbox.com. Dessin de Charles de Gaulle: Julia Lenzmann. Dessin de drapeau: David Newton, sous licence Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Germany (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>).